

18 Christoph Willibald Gluck
Divinités du Stix (*Alceste*)

Divinités du Stix,
ministres de la mort,
je n'invoquerai point
votre pitié cruelle.

J'enlève un tendr'époux
à son funeste sort,
mais je vous abandonne
une épouse fidèle.

Divinités du Stix,
ministres de la mort,
mourir pour ce qu'on aime
est un trop doux effort,
une vertu si naturelle;
mon cœur est animé
du plus noble transport.

Je sens une force nouvelle,
je vais où mon amour m'appelle;
mon cœur est animé
du plus noble transport.

Divinités du Stix,
ministres de la mort,
je n'invoquerai point
votre pitié cruelle.

Deities of the Styx,
ministers of death,
I will not call upon
your cruel compassion.

I spare a loving husband
from his dreadful fate,
but I offer you
a faithful wife.

Deities of the Styx,
ministers of death,
to die for what one loves
is a sweet sacrifice,
such a natural virtue;
my heart is animated
by the most noble bliss.

I feel a new strength,
I follow my love's call;
my heart is animated
by the most noble bliss.

Deities of the Styx,
ministers of death,
I will not call upon
your cruel compassion.